



# Генеральная Ассамблея

Distr.: Limited  
23 September 2011  
Russian  
Original: English

## Совет по правам человека

### Восемнадцатая сессия

#### Пункт 3 повестки дня

#### **Поощрение и защита всех прав человека, гражданских, политических, экономических, социальных и культурных прав, включая право на развитие**

**Аргентина\*, Боливия (Многонациональное Государство)\*, Босния  
и Герцеговина\*, Венесуэла (Боливарианская Республика)\*, Гана,  
Гватемала, Гондурас\*, Колумбия\*, Коста-Рика, Перу, Сербия\*, Турция\*,  
Уругвай, Чили, Эквадор, Эфиопия\*: проект резолюции**

**18/...**

### **Права человека мигрантов**

*Совет по правам человека,*

*вновь подтверждая* Всеобщую декларацию прав человека, которая провозглашает, что все люди рождаются свободными и равными в достоинстве и правах и что каждый человек должен обладать всеми правами и всеми свободами, провозглашенными в Декларации, без какого бы то ни было различия, как то в отношении расы, цвета кожи, пола, языка и религии, политических или иных убеждений, национального или социального происхождения, имущественного, сословного или иного положения,

*ссылаясь* на Международный пакт о гражданских и политических правах, Международный пакт об экономических, социальных и культурных правах, Конвенцию против пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания, Конвенцию о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин, Конвенцию о правах ребенка, Международную конвенцию о ликвидации всех форм расовой дискриминации, Венскую конвенцию о консульских сношениях, Конвенцию о правах инвалидов и Международную конвенцию о защите прав всех трудящихся-мигрантов и членов их семей и на важное значение этих договоров для защиты всех мигрантов,

*ссылаясь также* на предыдущие резолюции Генеральной Ассамблеи, Комиссии по правам человека и Совета по правам человека о защите прав человека мигрантов и работу различных специальных механизмов Совета, представ-

---

\* Государство, не являющееся членом Совета по правам человека.

ляющих информацию о положении в области прав человека и основных свобод мигрантов,

*напоминая далее* о важности программы обеспечения достойной работы Международной организации труда, в том числе для трудящихся-мигрантов, восьми основополагающих конвенций этой организации и Глобального пакта о рабочих местах, принятого Международной конференцией труда на ее девяносто восьмой сессии, как общего механизма, в рамках которого каждая страна может разрабатывать пакеты программных мер с учетом своих конкретных условий и национальных приоритетов в целях содействия оживлению и устойчивому развитию, предусматривающим активное создание новых рабочих мест,

*отмечая* успешный процесс переговоров по Конвенции № 189 о достойном труде для домашних работников Международной организации труда, которая была принята 16 июня 2011 года,

*признавая* усилия, предпринимаемые с целью обеспечения уважения прав человека и основных свобод мигрантов,

*ссылаясь* на резолюцию 65/170 Генеральной Ассамблеи от 20 декабря 2010 года, в которой Ассамблея признает важную связь между международной миграцией и развитием и необходимость решения проблем, порождаемых миграцией в странах происхождения, транзита и назначения, и использования открывающихся благодаря ей возможностей,

*вновь подтверждая* приверженность принятию дальнейших мер по обеспечению уважения и защиты прав человека мигрантов, трудящихся-мигрантов и членов их семей,

*учитывая* применимые обязательства государств по международному праву проявлять должную осмотрительность с целью предупреждения преступлений против мигрантов, включая преступления, совершаемые на почве расизма или ксенофобии, расследовать такие преступления и наказывать правонарушителей и тот факт, что невыполнение этих обязательств является нарушением и ограничивает или сводит на нет осуществление прав человека и основных свобод жертв, и настоятельно призывая государства укреплять меры в этой области, включая международное сотрудничество,

*учитывая также* тот факт, что в статье 4 Международного пакта об экономических, социальных и культурных правах предусматривается, что государства-участники признают, что в отношении пользования теми правами, которые то или иное государство обеспечивает в соответствии с Пактом, государство может устанавливать только такие ограничения этих прав, которые определяются законом, и только постольку, поскольку это совместимо с природой указанных прав, и исключительно с целью способствовать общему благосостоянию в демократическом обществе,

*напоминая* о том, что в условиях финансово-экономического кризиса трудящиеся-мигранты являются одной из наиболее уязвимых групп и что растущая безработица среди трудящихся-мигрантов и низкие темпы роста их заработков в некоторых странах назначения негативно сказываются на объеме денежных переводов, которые представляют собой важный источник частных финансовых ресурсов для домашних хозяйств,

*выражая озабоченность* по поводу того, что женщины из числа трудящихся-мигрантов, работающие в качестве домашней прислуги, относятся к наиболее уязвимым группами трудящихся-мигрантов, некоторые из которых являются объектом широкомасштабного физического, сексуального и психологи-

ческого насилия и сталкиваются с угрозами для своего здоровья и безопасности, не имея надлежащей информации о соответствующих рисках и мерах предосторожности,

*выражая озабоченность также* в связи с тем, что уязвимое положение мигрантов может являться причиной нарушения их прав человека,

*ссылаясь* на процесс Глобального форума по миграции и развитию, включая прения по вопросу о мобильности мигрантов, которые подчеркивают важность облегчения доступа к обычным формам миграции и социальным услугам, включая здравоохранение, которые способствуют расширению перспектив развития личности и достижению позитивных результатов в интересах мигрантов и членов их семей,

*считая*, что трудящиеся, не имеющие соответствующих документов или находящиеся в стране на незаконном положении, часто нанимаются на работу на менее выгодных условиях, чем другие трудящиеся и что некоторые работодатели склонны пользоваться их трудом, с тем чтобы получать выгоды за счет несправедливой конкуренции,

*подчеркивая* глобальный характер феномена миграции, важность международного, регионального и двустороннего сотрудничества и необходимость защиты прав человека мигрантов, особенно в период усиления миграционных потоков в рамках глобализуемой экономики и в контексте новых озабоченностей в плане безопасности,

*напоминая* о совместной ответственности за защиту прав человека мигрантов и о том, что путем совершенствования международного сотрудничества можно получить долгосрочные выгоды от миграции,

1. *принимает к сведению* доклад Специального докладчика по вопросу о правах человека мигрантов<sup>1</sup>;

2. *призывает* государства, которые еще не сделали этого, рассмотреть возможность подписания и ратификации Международной конвенции о защите прав всех трудящихся-мигрантов и членов их семей или присоединении к ней и просит Генерального секретаря продолжать свои усилия по пропаганде и повышению осведомленности о Конвенции;

3. *подчеркивает* обязанность государств защищать права человека мигрантов, независимо от их правового статуса, а также принимая во внимание принципы и стандарты, установленные в соответствующих договорах о правах человека, и соответствующие конвенции Международной организации труда;

4. *выражает свою обеспокоенность* законодательством и мерами, принятыми некоторыми государствами, которые могут ограничивать права человека и основные свободы мигрантов, и вновь подтверждает, что при осуществлении своего суверенного права на принятие и осуществление миграционных мер и мер по обеспечению безопасности на границах государства обязаны выполнять свои обязательства по международному праву, включая международное право прав человека, с тем чтобы обеспечивать соблюдение в полном объеме прав человека мигрантов;

5. *вновь подтверждает*, что трудящиеся-мигранты имеют право на равную защиту со стороны закона и надлежащую процессуальную защиту, независимо от их миграционного статуса;

<sup>1</sup> A/HRC/17/33.

6. *призывает* все государства обеспечить, чтобы их иммиграционная политика соответствовала их обязательствам по международному праву прав человека;

7. *вновь подтверждает* права, провозглашенные во Всеобщей декларации прав человека, и обязательства государств в соответствии с Международными пактами о правах человека и в этой связи решительно осуждает проявления и акты расизма и расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости в отношении мигрантов и нередко применяемые к ним стереотипы, в том числе на почве религии и убеждений, и настоятельно призывает государства в тех случаях, когда имеют место акты, проявления и выражение ксенофобии или нетерпимости в отношении мигрантов, применять и, когда это необходимо, укреплять действующие законы в целях искоренения безнаказанности лиц, совершающих деяния на почве ксенофобии и расизма;

8. *просит* все государства твердо защищать права трудящихся-мигрантов в области условий труда, независимо от их миграционного статуса, в частности права, связанные с заработной платой за отработанное время, гигиеной труда, безопасностью на производстве и свободой ассоциаций;

9. *подчеркивает*, что трудящиеся-мигранты имеют право без какой бы то ни было дискриминации на справедливые и благоприятные условия труда и должны располагать соответствующими средствами их гарантирования, в том числе благодаря защите надлежащей процедуры, доступа к правосудию и права на мирные собрания и свободу ассоциаций;

10. *вновь подтверждает*, что с вступлением трудящегося-мигранта в отношения найма труда он приобретает права, которые должны признаваться и обеспечиваться, независимо от его или ее миграционного статуса в том государстве, в котором он или она является наемным работником;

11. *приветствует* программы и политику, осуществляемые некоторыми государствами назначения, которые содействуют полному уважению трудовых прав мигрантов, независимо от их иммиграционного статуса, а также инициативы государств происхождения по развитию рынков труда;

12. *настоятельно призывает* государства усиливать меры по защите прав человека трудящихся-мигрантов в периоды гуманитарного кризиса;

13. *призывает* страны происхождения, транзита и назначения запрашивать техническую помощь у Управления Верховного комиссара по правам человека Организации Объединенных Наций и/или сотрудничать с ним в целях более эффективного поощрения и защиты прав человека мигрантов;

14. *просит* Специального докладчика по вопросу о правах человека мигрантов продолжать свои усилия по стимулированию и поддержке мер, направленных на обеспечение большей синергии между государствами в целях активизации сотрудничества в области защиты трудящихся-мигрантов и членов их семей;

15. *просит также* Специального докладчика подготовить доклад о передовой практике государств в области защиты прав человека всех трудящихся-мигрантов.